

(DE)

Besteht noch kein BT-Mesh Netzwerk (Projekt), muss zunächst für das erste JUNG HOME Gerät ein neues Projekt in der JUNG HOME App erstellt werden.

Besteht bereits ein BT-Mesh Netzwerk, muss die Projektdatei dieses Netzwerks geöffnet werden, um das neue Gerät zu koppeln.

- 1 Nach dem Neubestromen des Gerätes befindet es sich automatisch für 2 Minuten im Kopplmodus.
- Koppelmodus manuell aktivieren: Taste Prog. (1) länger als 4 Sekunden drücken (Bild 5).
- JUNG HOME App starten und Gerät in ein neues oder vorhandenes Projekt hinzufügen.
- 1 Die ausführliche Beschreibung der Inbetriebnahme finden Sie in der Bedienungsanleitung auf unserer Internetseite.
- 1 Nach Abschluss der Konfiguration ist die Projektdatei dem Eigentümer zu übergeben.

Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

- 1 Bei Sperrung der Taste Prog. kann das Zurücksetzen auf Werkseinstellung nur innerhalb von 2 Minuten nach dem Einschalten der Netzspannung erfolgen.
- Zurücksetzen des Gerätes auf Werkseinstellung durchführen (Bild 6).
- 1 Die ausführliche Beschreibung des Werksresets finden Sie in der Bedienungsanleitung auf unserer Internetseite.
- 1 Nach dem Zurücksetzen auf Werkseinstellung muss das Gerät aus der JUNG HOME App entfernt werden.


Technische Daten

Nennspannung	AC 230 V ~
Netzfrequenz	50 / 60 Hz
Eingangsspannung	AC 230 V~
Standby-Leistung	max. 0,2 W
Verlustleistung	max. 4 W
Umgebungstemperatur	-5 ... +45 °C
Lager-/ Transporttemperatur	-25 ... +70 °C
Relative Feuchte	20 ... 70 % (keine Betauung)

Schaltstrom bei 35 °C	16 A (AC1)
Ohmsch (DIN EN IEC60947-4-1)	6 A
1 Bei einem Schaltstrom >10 A einen Leitungsquerschnitt von 2,5 mm ² verwenden.	
Einbautiefe	20 mm
Ganggenauigkeit pro Monat	± 13 s
Gangreserve	min. 4 h

1 Bei jeder Verbindung mit der App wird die Uhrzeit aktualisiert.	
Anschlussleistung bei 35 °C	
Glühlampen	2300 W
HV-Halogenlampen	2300 W
Elektronische Trafos	1500 W
Induktive Trafos	1000 VA
HV-LED-Lampen	typ. 400 W
Kompaktleuchtstoff.	typ. 400 W
Leuchtstoff. unkompensiert	920 VA

Leistungsreduzierung pro 5 °C Überschreitung von 35 °C	-5%
bei Einbau in Holz- oder Trockenbauwand	-15%
bei Einbau in Mehrfachkombinationen	-20%
Leitungslänge	max. 100 m
Lastleitung	max. 50 m
Binäreingang	ca. 48 x 51 x 20 mm
Abmessung (LxBxH)	
Funkfrequenz	2,402 ... 2,480 GHz
Sendeleistung	max. 10 mW, Klasse 1.5
Sendereichweite (im Gebäude)	typ. 30 m

 Dieses Gerät enthält einen fest eingebauten Akku. Gerät mit Akku nach Ende der Nutzung umweltgerecht entsorgen. Gerät nicht in den Hausmüll werfen. Auskunft über umweltgerechte Entsorgung gibt die kommunale Behörde. Gemäß gesetzlicher Vorgaben ist der Endverbraucher zur Rückgabe verpflichtet.

Zubehör

Einbaudapter Mini-Gehäuse	FM-EBG
---------------------------	--------

Konformität

Hiermit erklärt Albrecht Jung GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp Art.-Nr. BTS1B2U der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Artikelnummer finden Sie auf dem Gerät. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jung.de/ce

(GE)

If a BT-Mesh network (project) does not yet exist, start by creating a new project for the first JUNG HOME device in the JUNG HOME app.

If a BT-Mesh network already exists, the project file for this network must be opened in order to pair the new device.

- 1 After powering up the device again, it is in pairing mode for 2 minutes automatically.
- Activate pairing mode manually: Press the Prog. button (1) for more than 4 seconds (Figure 5).
- Start the JUNG HOME app and add device to a new or an existing project.
- 1 For a detailed description of the commissioning process, please refer to the operation manual on our website.
- 1 Once configuration has been completed, hand over the project file to the owner.

Resetting the device to the factory setting

- 1 If the Prog. button is disabled, resetting to the default setting can only be performed within 2 minutes after switching on mains voltage.
- Reset the device to the default setting (Figure 6).
- 1 For a detailed description of the factory reset, please refer to the operation manual on our website.
- 1 After resetting the device to the default setting, it has to be removed from the JUNG HOME app.


Technical data

Rated voltage	AC 230 V ~
Mains frequency	50 / 60 Hz
Input voltage	AC 230 V~
Standby power	max. 0,2 W
Power loss	max. 4 W
Ambient temperature	-5 ... +45 °C
Storage/transport temperature	-25 ... +70 °C
Relative humidity	20 ... 70 % (no moisture condensation)

Switching current at 35 °C	16 A (AC1)
Ohmic (DIN EN IEC60947-4-1)	6 A
1 For a switching current >10 A, use a conductor cross-section of 2,5 mm ² .	
Installation depth	20 µm
Accuracy per month	± 13 s
Power reserve	min. 4 h
1 The time is updated with every connection to the app.	

Connected load at 35 °C	
Incandescent lamps	2300 W
HV halogen lamps	2300 W
Electronic transformers	1500 W
Inductive transformers	1000 VA
HV-LED lamps	typ. 400 W
Compact fluorescent lamps	typ. 400 W
Fluorescent lamps, uncompensated	920 VA

Power reduction per 5 °C in excess of 35 °C	-5%
when installed in wooden or dry construction walls	-15%
when installed in multiple combinations	-20%
Cable length	max. 100 m
pwr cable	max. 50 m
Binary input	approx. 48 x 51 x 20 mm
Dimensions (LxWxH)	
Radio frequency	2,402 ... 2,480 GHz
Transmission capacity	max. 10 mW, Class 1.5
Transmitting range (inside building)	typ. 30 m

 This device includes an integrated battery. At the end of its useful life, dispose of the device together with the battery in accordance with the environmental regulations. Do not throw device into household waste. Consult your local authorities about environmentally friendly disposal. According to statutory provisions, the end consumer is obligated to return the device.

Accessories

Mounting adapter for mini housing	FM-EBG
-----------------------------------	--------

Conformity

Albrecht Jung GmbH & Co. KG hereby declares that the radio system type art. no. BTS1B2U meets the directive 2014/53/EU. You can find the full article number on the device. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available under the Internet address: www.jung.de/ce

(NL)

Inbedrijfname via de app

Voorwaarde: het JUNG HOME-apparaat maakt nog geen deel uit van een BT-Mesh-netwerk. Reset het apparaat anders naar de fabrieksinstelling.

Als er nog geen BT-Mesh-netwerk (project) bestaat, moet er voor het eerste JUNG HOME-apparaat een nieuw project in de JUNG HOME-app worden aangemaakt.

Als er reeds een BT-Mesh-netwerk bestaat, moet het projectbestand van dit netwerk worden geopend om het nieuwe apparaat te koppelen.

- 1 Nadat het apparaat opnieuw van stroom is voorzien, staat het gedurende 2 minuten automatisch in de verbindingsmodus.
- Verbindingsmodus handmatig activeren: houd de knop Prog. (1) langer dan 4 seconden ingedrukt (Afbeelding 5).
- Start de JUNG HOME-app en voeg het apparaat aan een nieuw of bestaand project toe.
- 1 Een uitgebreide beschrijving van de inbedrijfname vindt u in de bedieningshandleiding op onze website.
- 1 Nadat de configuratie is voltooid, moet het projectbestand aan de eigenaar worden overgedragen.

Apparaat weer op fabrieksinstelling instellen

- 1 Bij een blokkering van de knop Prog. kan het resetten naar de fabrieksinstellingen uitsluitend binnen 2 minuten na het inschakelen van de netspanning plaatsvinden.
- Reset het apparaat naar de fabrieksinstellingen (Afbeelding 6).
- 1 Een uitgebreide beschrijving van het resetten naar de fabrieksinstellingen vindt u in de bedieningshandleiding op onze website.
- 1 Na het resetten naar de fabrieksinstelling moet het apparaat uit de JUNG HOME-app worden verwijderd.

Technische gegevens

Nominale spanning	AC 230 V ~
Netfrequentie	50 / 60 Hz
Ingangsspanning	AC 230 V~
Standby-vermogen	max. 0,2 W
Vermogensverlies	max. 4 W
Omgevingstemperatuur	-5 ... +45 °C
Opslag-/ transporttemperatuur	-25 ... +70 °C
Relatieve vochtigheid	20 ... 70 % (geen condensatie)

Schakelstroom bij 35 °C	16 A (AC1)
Ohms (DIN EN IEC60947-4-1)	6 A
1 Gebruik bij een schakelstroom > 10 A een kabeldoorsnede van 2,5 mm ² .	
Inbouwdiepte	20 mm
Nauwkeurigheid per maand	± 13 s
Backup-voeding	min. 4 uur
1 Bij elke verbinding met de app wordt de tijd geactualiseerd.	

Aansluitvermogen bij 35 °C	
Gloeilampen	2300 W
HV-halogenlampen	2300 W
Elektronische trafo's	1500 W
Inductieve trafo's	1000 VA
HV-LED-lampen	typ. 400 W
Compacte TL-lampen	typ. 400 W
TL-lampen ongecompenseerd	920 VA

Power reduction per 5 °C overschrijding van 35 °C	-5%
bij inbouw in houten of droogbouw wand	-15%
Bij inbouw in meerdere combinaties	-20%
Kabellengte	max. 100 m
Lastkabel	max. 50 m
Binair ingang	ca. 48 x 51 x 20 mm
Afmeting (L x B x H)	
Radiofrequentie	2,402 ... 2,480 GHz
Zendervermogen	max. 10 mW, klasse 1.5
Zenderbereik (in het gebouw)	typ. 30 m

 Dit apparaat bevat een vast ingebouwde accu. Apparaat met accu na afloop van het gebruik milieuvriendelijk afvoeren. Apparaat niet in het huisvuil werpen. Informatie over milieuvriendelijke afvoer krijgt u van de lokale autoriteiten. Conform de wettelijke voorschriften is de eindverbruiker verplicht tot inleveren.

Toebehoren

Inbouwadapter voor minibehuizing	FM-EBG
----------------------------------	--------

Conformiteit

Hiermee verklaart Albrecht Jung GmbH & Co. KG dat het draadloze installatietype art.nr. BTS1B2U aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. Het volledige artikelnummer vindt u op het apparaat. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar: www.jung.de/ce

(FR)

- Mettre l'appareillage sous tension.
- 1 Actionner brièvement la bouton Prog (1) pour commuter la charge.
- Monter l'habillage.

Mise en service via l'appli

Condition : l'appareil JUNG HOME ne fait pas encore partie d'un réseau Mesh de Bluetooth. Dans le cas contraire, remettez l'appareil aux réglages d'usine.

Si un réseau Mesh de Bluetooth n'est pas encore à disposition (project), il faut tout d'abord établir un nouveau projet dans l'appli JUNG HOME pour le premier appareil JUNG HOME.

Si un réseau Mesh de Bluetooth est déjà à disposition, il faut ouvrir le fichier du projet de ce réseau pour coupler le nouvel appareil.

- 1 Une fois l'appareil de nouveau alimenté en courant, il se trouve automatiquement en mode couplage pendant 2 minutes.
- Activer manuellement le mode de couplage : maintenir la bouton Prog. (1) enfoncée pendant plus de 4 secondes (Figure 5).
- Démarrer l'appli JUNG HOME et ajouter l'appareil dans un nouveau projet ou un projet existant.

1 Pour une description détaillée de la mise en service, consultez le mode d'emploi figurant sur notre site Internet.

1 Une fois la configuration terminée, il faut remettre le fichier du projet à son propriétaire.

Réinitialiser l'appareil sur les réglages d'usine

- 1 En cas de verrouillage de la bouton Prog., il est possible de réinitialiser les réglages d'usine mais uniquement dans les 2 minutes qui suivent la mise sous tension.
- Remettre l'appareil aux réglages d'usine (Figure 6).
- 1 La description détaillée de la réinitialisation aux réglages d'usine figure dans le mode d'emploi sur notre site Internet.
- 1 Après la réinitialisation aux réglages d'usine, l'appareil doit être supprimé de l'appli JUNG HOME.


Caractéristiques techniques

Tension nominale	AC 230 V ~
Fréquence réseau	50 / 60 Hz
Tension d'entrée	AC 230 V~
Puissance stand-by	max. 0,2 W
Pertes en puissance	max. 4 W
Température ambiante	-5 ... +45 °C
Température de stockage/transport	-25 ... +70 °C
Humidité relative	20 ... 70 % (aucune condensation)

Courant de commutation à 35 °C	16 A (AC1)
Ohmique (DIN EN IEC60947-4-1)	6 A
1 En cas de courant de commutation >10 A, utiliser une section de câble de 2,5 mm ² .	
Profondeur de montage	20 mm
Précision de marche par mois	± 13 s
Réserve de marche	min. 4 h
1 L'heure est mise à jour à chaque connexion avec l'appli.	

Puissance de raccordement à 35 °C	
Lampes à incandescence	2300 W
Lampes halogènes HT	2300 W
Transformateurs électroniques	1500 W
Transformateurs inductifs	1000 VA
Lampes à LED HT	typ. 400 W
Lampes à fluo. compactes	typ. 400 W
Lampes à fluo. non compensées	920 VA

Réduction de la puissance	
Tous les 5 °C, dépassement de 35 °C	-5%
en cas d'intégration à un mur en bois ou en pierres sèches	-15%
en cas d'intégration dans des combinaisons multiples	-20%
Longueur de câble	max. 100 m
Câble charge	max. 50 m
Entrée binaire	Env. 48 x 51 x 20 mm
Dimensions (Lxlxh)	
Fréquence radio	2,402 ... 2,480 GHz
Puissance d'émission	max. 10 mW, classe 1.5
Portée émetteur (dans un bâtiment)	typ. 30 m

 Cet appareil contient un accu intégré. Une fois son utilisation terminée, un appareil avec accu doit être éliminé de façon respectueuse de l'environnement. Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères. L'administration municipale fournit des informations sur l'élimination respectueuse de l'environnement. Conformément aux prescriptions légales, l'utilisateur final est dans l'obligation de restituer l'accu.

Accessoires

Adaptateur d'installation pour mini-boîtier	FM-EBG
---	--------

Conformité

La société Albrecht Jung GmbH & Co. KG déclare par la présente que le type d'installation radio, réf. BTS1B2U est conforme à la directive 2014/53/UE. La référence d'article complète figure sur l'appareil. La déclaration de conformité CE intégrale est disponible à l'adresse Internet suivante : www.jung.de/ce

(NO)

- 1 Når apparatet forsynes med strøm igjen, er det automatisk i koblingsmodus i 2 minutter.
- Aktivere koblingsmodus manuelt: Trykk på tasten Prog. (1) i mer enn 4 sekunder (Bilde 5).
- Start JUNG HOME-appen og legg til apparatet i et nytt eller eksisterende prosjekt.
- 1 Du finner en detaljert beskrivelse av igangsettingen i bruksanvisningen på nettstedet vårt.
- 1 Prosjektfilen må overleveres til eieren når konfigurasjonen er fullført.

Tilbakestill apparatet til fabrikkinnstilling

- 1 Når tasten Prog. er sperret, er det bare mulig å tilbake stille til fabrikkinnstillingene innen 2 minutter etter at nettspenningen er koblet inn.
- Tilbakestill apparatet til fabrikkinnstillingene (Bilde 6).
- 1 Du finner en detaljert beskrivelse av tilbakespillingen til fabrikkinnstillingene i bruksanvisningen på nettstedet vårt.
- 1 Etter at tilbakestilling til fabrikkinnstillinger er gjennomført, må apparatet fjernes fra JUNG HOME-appen.


Tekniske data

Nominell spenning	AC 230 V ~
Nettfrekvens	50 / 60 Hz
Inngangsspenning	AC 230 V~
Standbyeffekt	maks. 0,2 W
Effektapp	maks. 4 W
Omgivelsestemperatur	-5 ... +45 °C
Lagings-/transporttemperatur	-25 ... +70 °C
Relativ fuktighet	20 ... 70 % (ikke dugg)

Koblingsstrøm ved 35 °C	16 A (AC1)
Ohmsk (DIN EN IEC60947-4-1)	6 A
1 Bruk et ledningstverrsnitt på 2,5 mm ² ved en koblingsstrøm >10 A.	
Monteringsdybde	20 mm
Gangnyktighet per måned	± 13 s
Gangreserve	min. 4 t
1 Ved hver forbindelse til appen aktualiseres klokkeslettet.	

Tilkoblingseffekt ved 35 °C	
Glødelamper	2300 W
Høyvoltshalogenpærer	2300 W
Elektroniske trafoer	1500 W
Induktive trafoer	1000 VA
HV-LED-lamper	type 400 W
Kompaktlysrør	type 400 W
Lysstoffrør ukompensert	920 VA

Effektreduksjon per 5 °C overskridelse fra 35 °C	-5%
ved montering i tre- eller gipsvegg	-15%
ved montering i ferdelte kombinasjoner	-20%
Ledningslengde lastledn.	maks. 100 m
Binærinnngang	maks. 50 m
Dimensjoner (LxBxH)	ca. 48 x 51 x 20 mm
Radiofrekvens	2,402 ... 2,480 GHz
Sendereffekt	maks. 10 mW, klasse 1.5
Senderens rekkevidde (i bygningen)	typ. 30 m

 Dette apparatet inneholder et fast installert batteri. Etter bruk må apparatet samt batteri kasseres miljøvennlig. Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfall. Ta kontakt med kommunen du bor i for informasjon om miljøvennlig avfallshåndtering. I henhold til loven er sluttbrukeren forpliktet til returløring.

Tilbehør

Monteringsadapter for mini-hus	FM-EBG
--------------------------------	--------

Samsvar

Herved erklærer Albrecht Jung GmbH & Co. KG at typen av det trådløse anlegget art.-nr. BTS1B2U tilsvarer direktiv 2014/53/EU. Det fullstendige varemnummeret finner du på apparatet. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende Internetadresse: www.jung.de/ce

(ES)

- Colocar el actuador en la caja para mecanismos de manera que la tecla Prog y el LED de estado estén bien visibles.
- Conectar la tensión de alimentación.
- 1 Pulsando brevemente la tecla Prog (1) se puede conmutar la carga.
- Montar tapa.

Puesta en funcionamiento a través de la app

Requisito: el aparato JUNG HOME aún no pertenece a una red de malla BT; de lo contrario, restablecer el aparato al ajuste de fábrica.

Si todavía no hay una red de malla BT (proyecto), primero debe crearse un nuevo proyecto en la App JUNG HOME para el primer aparato JUNG HOME.

Si ya existe una red de malla BT, debe abrirse el archivo de proyecto de esta red para emparejar el nuevo aparato.

- 1 Una vez que el aparato se ha recargado, está automáticamente en modo de emparejamiento durante 2 minutos.
- Activar manualmente el modo de emparejamiento: pulsar la tecla Prog. (1) durante más de 4 segundos (Imagen 5).
- Iniciar la app JUNG HOME y añadir el aparato a un proyecto nuevo o existente.
- 1 Encontrará una descripción detallada de la puesta en funcionamiento en el manual de instrucciones disponible en nuestra página de internet.
- 1 Después de completar la configuración, el archivo de proyecto debe entregarse al propietario.

Reiniciar el aparato con los ajustes de fábrica

-